

سوناطراك



sonatrach

بيان صحفي

سوناطراك - الشركة الصينية للهندسة البترولية

إنجاز مشروع تعزيز ضغط حقل أزرار المرحلة الثالثة بعقد وفق صيغة الهندسة والإمداد والبناء

الجزائر، 15 أوت 2024

قامت شركة **سوناطراك** والشركة الصينية للهندسة البترولية، اليوم، بتوقيع عقد يتعلق بإنجاز وحدات جديدة لتعزيز حقل الغاز لأزرار، الواقع في حوض إليزي، وذلك بحضور الرئيس المدير العام لمجمع **سوناطراك**، السيد رشيد حشيشي، والسيد تشنغ شيانغ، الرئيس التنفيذي للشركة الصينية للهندسة البترولية - الجزائر.

يهدف هذا العقد إلى مصاحبة نضوب مكنم الغاز لأزرار بمعدل 10 ملايين متر مكعب قياسي في اليوم.

يشمل العقد، أساساً، إنجاز ثلاث (03) وحدات ضغط، وتعديل مجمعات جمع وفصل السوائل عند مدخل مستقبلات السوائل، وتركيب مضخات التعزيز، وربط الوحدات بالمرافق القائمة والبنية التحتية، وتوسيع شبكة مكافحة الحرائق وأنظمة مكافحة التسلل والمراقبة عن بعد، وذلك وفق صيغة الهندسة والإمداد والبناء. كما يشمل، أيضاً، بناء محطة فرعية كهربائية وتأهيل النظام المدمج الحالي للمراقبة والسلامة.

تجدر الإشارة إلى أن مدة إنجاز هذا المشروع تقدر باثنين وثلاثين (32) شهراً، ويتوقع أن يدخل حيز الخدمة في نهاية الربع الثاني من سنة 2027.

نهاية البيان

للاتصال:

سوناطراك- فاكس: 023 48 34 96

البريد الإلكتروني: CMN.Presse@sonatrach.dz

الموقع الإلكتروني: www.sonatrach.dz





Press Release

SONATRACH - CHINA PETROLEUM ENGINEERING CORPORATION (CPECC)

Realization EPC of Alrar Phase III Boosting Project

Algiers, 15th August 2024,

SONATRACH and the Chinese company CHINA PETROLEUM ENGINEERING CORPORATION (CPECC) signed, today, an agreement for the realization of new Boosting units of Alrar gas field , located in the Illizi Basin, in the presence of Mr. Rachid HACHICHI, Chairman & Chief Executive Officer of the **SONATRACH** Group and Mr Zheng XIANG, Chief Executive Officer of CPECC Algeria.

The objective of this contract is to compensate for the drop in pressure and maintain production from the Alrar gas field at 10 million Sm³/d.

The contract consists mainly of the creation in EPC of three(03) compression trains, the modification of the intake and inlet separation manifolds at the level of the slug catchers, the installation of booster pumps, the tie-ins with the existing installations and utilities, extension of the fire network and anti-intrusion and remote monitoring systems.

It also includes the construction of an electrical substation and the upgrading of the existing ICSS integrated control and security system.

The completion time for this project is thirty-two months(32) with commissioning scheduled for the end of the second quarter 2027.

End of Press Release

Press contact:

SONATRACH - Fax: 023 48 34 96
Email: CMN.Presse@SONATRACH.dz
Website: www.SONATRACH.dz





COMMUNIQUÉ DE PRESSE

SONATRACH - CHINA PETROLEUM ENGINEERING CORPORATION (CPECC)

Réalisation en EPC du Projet Boosting Alrar Phase III

Alger, 15 Août 2024,

SONATRACH et la société Chinoise CHINA PETROLEUM ENGINEERING CORPORATION (CPECC) ont procédé, ce jour, à la signature d'un contrat portant sur la réalisation de nouvelles unités de Boosting du champs gazier d'Alrar, situé dans le Bassin d'Illizi, en présence de Monsieur le Président Directeur Général du Groupe **SONATRACH**, Monsieur Rachid HACHICHI et Monsieur Zheng XIANG, Président Exécutif de CPECC Algérie.

L'objectif de ce contrat est de pallier à la baisse de pression et de maintenir la production du champs gazier d'Alrar à 10 millions Sm³/j.

Le contrat consiste principalement en la réalisation en EPC de trois (03) trains de compression, la modification des collecteurs d'admission et de séparation d'entrée au niveau des slug catchers, l'installation des pompes booster, les tie-in avec les installations existantes et les utilités, l'extension du réseau anti-incendie et des systèmes anti-intrusion et télésurveillance. Il inclut également la construction d'une sous-station électrique et la mise à niveau du système de contrôle et de sécurité intégré ICSS existant.

Le délai de réalisation de ce projet est de trente-deux (32) mois pour une mise en service prévue à la fin du 2^{ème} trimestre 2027.

Fin du Communiqué.

Contact presse :

SONATRACH - Fax: 023 48 34 96
Courriel: CMN.Presse@sonatrach.dz
Site web: www.sonatrach.dz

